

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 25 marzo 2024, n. 137.

Concessione, per la durata di anni trenta, ai signori Cesare BARAILLER e Alma PETEY, residenti nel comune di Bionaz, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, da risorgive ubicate su diversi terreni e dal troppo pieno della vasca di un impianto idroelettrico esistente nelle località Chez Les Chenaux e Clou Neuf del predetto comune.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa ai signori Cesare Barailler e Alma Petey la derivazione d'acqua dalle seguenti sorgenti:

- a) sorgente 1: ubicata a quota 1758,30 m s.l.m., sul terreno censito al mappale n. 8 del foglio 26 del N.C.T. del comune di Bionaz;
- b) sorgente 2: ubicata a quota 1686,77 m s.l.m., sul terreno censito al mappale n.93 del foglio 26 del N.C.T. del comune di Bionaz;
- c) sorgente 3: ubicata a quota 1686,77 m s.l.m., sul terreno censito al mappale n. 93 del foglio 26 del N.C.T. del comune di Bionaz;
- d) sorgente 4: ubicata a quota 1805,00 m s.l.m., sul terreno censito al mappale n. 16 del foglio 25 del N.C.T. del comune di Bionaz;

è altresì concesso il prelievo dell'acqua proveniente dai drenaggi realizzati nei pressi delle sopra citate sorgenti e di quella scaricata dal troppo pieno della vasca di carico della centralina esistente di proprietà dei richiedenti, di cui alla subconcessione di derivazione d'acqua assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 3 in data 8 gennaio 2013, stabilendo che le quantità d'acqua da derivare complessivamente dai differenti punti di captazione di cui sopra, ad uso idroelettrico, vengono fissate nella misura di moduli massimi 0,1745 e medi annui 0,1152, per un volume annuo di prelievo massimo pari a 4.541.184 m³, al fine di generare, sul salto di metri 78,10, la potenza nominale media annua di kW 8,82 nella centrale ubicata sul terreno censito al foglio 26 mappale 720 del N.C.T. del comune di Bionaz.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 137 du 25 mars 2024,

accordant, pour trente ans, à M. Cesare Barailler et à Mme Alma Petey, résidant dans la commune de Bionaz, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources situées sur plusieurs terrains et du déversoir de la chambre de mise en charge de la centrale hydroélectrique située à Chez-Chenoux et au Clos-Neuf, dans ladite commune, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, M. Cesare Barailler et Mme Alma Petey ont le droit de dériver les eaux des sources suivantes :

- a) Source 1, située sur le terrain cadastré sous le n° 8 de la feuille 26 du nouveau cadastre des terrains (NCT) de la commune de Bionaz, à une altitude de 1 758,30 mètres ;
- b) Source 2, située sur le terrain cadastré sous le n° 93 de la feuille 26 dudit cadastre, à une altitude de 1 686,77 mètres ;
- c) Source 3, située sur le terrain cadastré sous le n° 93 de la feuille 26 dudit cadastre, à une altitude de 1 686,77 mètres ;
- d) Source 4, située sur le terrain cadastré sous le n° 16 de la feuille 25 dudit cadastre, à une altitude de 1 805 mètres.

M. Barailler et Mme Petey ont, par ailleurs, le droit de dériver les eaux des drains réalisés à proximité des sources en question et les eaux provenant du déversoir de la chambre de mise en charge de leur microcentrale, visée à la sous-concession accordée par l'arrêté du président de la Région n° 3 du 8 janvier 2013. La présente autorisation est accordée à usage hydroélectrique, pour un total de 0,1745 module d'eau au maximum et de 0,1152 module d'eau en moyenne par an, soit un volume de prélèvement annuel maximal de 4 541 184 m³, pour la production, sur une chute de 78,10 m, d'une puissance nominale moyenne de 8,82 kW par an dans la centrale aménagée sur le terrain cadastré sous le n° 720 de la feuille 26 du NCT de la commune de Bionaz.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à

concessione è accordata per la durata di anni trenta decorrenti dalla data del relativo decreto, e con l'obbligo del pagamento anticipato, all'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 195,01 (centonovantacinque/01) in ragione di euro 22,11 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 8,82, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1343 in data 20 novembre 2023, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3-

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 marzo 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 25 marzo 2024, n. 139.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società ALENERGY S.r.l., con sede a Milano, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal torrente Valnontey, in comune di Cogne, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 197/2014 e successivamente variata con decreto del Presidente della Regione 362/2022.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

La società ALENERGY S.r.l., con sede a Milano, è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Valnontey in comune di Cogne, nella misura di moduli massimi 22,00 e medi annui 8,68, per la produzione, sul salto di metri 56,10, della potenza nominale media annua di kW 477,40, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 197/2014 e successivamente variata con decreto del Presidente della Regione 362/2022.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società ALENERGY S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare registrato al protocollo regionale con il n. 5574/DDS in data 4 giugno 2014, registrato ad Aosta in pari data, al n. 1062, serie III, e al disciplinare suppletivo n. 6667/DDS in data 9 giugno 2023, registrato ad Aosta il 21 giugno 2023 al n. 50, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata sino al giorno 8 giugno

compter de la date du présente arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Les concessionnaires sont tenus de verser à l'avance, à l'Administration régionale une redevance annuelle de 195,01 euros (cent quatre-vingt-quinze euros et un centime), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 8,82 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 20 novembre 2023 pour chaque kW, à savoir 22,11 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 mars 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 139 du 25 mars 2024,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Valnontey, dans la commune de Cogne, à usage hydroélectrique, et reconnaissant *Alenergy srl* de Milan en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 197 du 15 juillet 2014 et modifiée par l'arrêté du président de la Région n° 362 du 6 juillet 2022.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Alenergy srl de Milan est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 197 du 15 juillet 2014 et modifiée par l'arrêté du président de la Région n° 362 du 6 juillet 2022, en vue de la dérivation du Valnontey, dans la commune de Cogne, de 22 modules d'eau au maximum et de 8,68 modules d'eau en moyenne par an pour la production, sur une chute de 56,10 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 477,40 kW par an.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Alenergy srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges versé aux archives de la Région sous la référence n° 5574/DDS du 4 juin 2014, enregistré à Aoste à la même date sous la référence n° 1062, série III, et par le cahier des charges supplémentaire n° 6667/DDS du 9 juin 2023, enregistré à Aoste le 21 juin 2023 sous la référence n° 50, ainsi que de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 8 juin 2044, date d'expiration de l'autorisation

2044, data di scadenza della subconcessione assentita con il sopraccitato decreto del Presidente della Regione 197/2014.

- Art. 3-

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 marzo 2024

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 29 marzo 2024, n. 1660.

Approvazione dell'avviso pubblico per le cariche in scadenza nel 2° semestre 2024, ai sensi della l.r. 11/1997.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA REGIONE

Omissis

decide

1. di approvare l'allegato avviso pubblico relativo alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2024;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri diretti a carico del bilancio regionale.

Il Compilatore
Marzia TROVA

Il Segretario Generale
Stefania FANIZZI

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA SEGRETARIO GENERALE DELLA REGIONE

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLE NOMINE IN SCADENZA NEL 2° SEMESTRE 2024, AI SENSI DELL'ARTICOLO 9 DELLA LEGGE REGIONALE 10 APRILE 1997, N. 11 (DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE).

Ai sensi dell'articolo 10 della l.r. 11/1997, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti, pubblici o privati, possono presentare al Segretario Generale della Regione le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

accordée par l'arrêté du président de la Région n° 197/2014, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 mars 2024.

Le président,
Renzo TESTOLIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1660 du 29 mars 2024,

portant approbation de l'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2024, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

LA SECRÉTAIRE GÉNÉRALE DE LA RÉGION

Omissis

décide

1. L'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2024 est approuvé tel qu'il figure à l'annexe du présent acte.
2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Marzia TROVA

La secrétaire générale,
Stefania FANIZZI

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA RÉGION

APPEL À CANDIDATURES RELATIF AUX NOMINATIONS EXPIRANT AU COURS DU 2^E SEMESTRE 2024, AU SENS DE L'ART. 9 DE LA LOI RÉGIONALE N° 11 DU 10 AVRIL 1997 (DISPOSITIONS POUR LES NOMINATIONS ET LES DÉSIGNATIONS DU RESORT DE LA RÉGION).

Aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations et les organismes publics ou privés peuvent adresser à la structure « Secrétaire général de la Région » des propositions de candidature pour les charges prévues à l'annexe du présent avis.

Il modulo di candidatura, disponibile presso gli uffici della Struttura Segretario Generale della Regione o al link seguente: http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti_i.asp debitamente compilato, firmato e datato, deve essere presentato alla Struttura Segretario generale della Regione, - 4° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di Aosta, oppure inviato tramite posta elettronica certificata all'indirizzo segretario_generale@pec.regione.vda.it, unitamente a:

- dettagliato curriculum vitae debitamente sottoscritto, che contenga tutte le indicazioni atte a valutare il possesso dei requisiti richiesti;
- fotocopia non autenticata di un documento di identità in corso di validità;
- copia della quietanza di avvenuto pagamento dell'imposta di bollo da 16,00 euro il cui pagamento deve essere effettuato on line dal sito web della Regione accedendo al link <https://riscossione.regione.vda.it> (sezione Pagamenti online – ente beneficiario: Regione Autonoma Valle d'Aosta – causale: Imposta di bollo su Istanze trasmesse per via telematica. Art 3, co.1-bis D.P.R. 642/72), oppure marca da bollo da euro 16 applicata sulla domanda.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Struttura Segretario Generale della Regione, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia di un documento di identità del sottoscrittore in corso di validità.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine, le candidature incomplete non saranno prese in considerazione.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alla l.r. 11/1997.

Seguono le schede relative alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2024, di competenza del Consiglio regionale e della Giunta regionale (allegato 1).

Il Segretario generale
Stefania FANIZZI

Le formulaire de candidature peut être retiré aux bureaux de la structure « Secrétaire général de la Région » (4^e étage du palais régional – 1, place Deffeyes – Aoste) ou bien téléchargé à l'adresse suivante : http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti_i.asp. Une fois rempli, signé et daté, il doit être déposé à ladite structure ou bien envoyé par courrier électronique certifié à l'adresse segretario_generale@pec.regione.vda.it, avec :

- le curriculum vitae détaillé signé par le candidat et indiquant tous les renseignements utiles aux fins de la vérification de l'existence des conditions requises ;
- une copie non légalisée d'une pièce d'identité en cours de validité ;
- une copie de la quittance du droit de timbre de 16 euros payé en ligne depuis le site de la Région à l'adresse <https://riscossione.regione.vda.it> (section *Pagamenti onLine* – bénéficiaire : *Regione autonoma Valle d'Aosta* – raison du paiement : *Imposta di bollo su istanze trasmesse per via telematica*. Art. 3, co. 1-bis D.P.R. 642/72) ou bien un timbre fiscal de 16 euros apposé sur la candidature.

La signature au bas de la candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire de la structure « Secrétaire général de la Région » ou si ladite candidature est assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du signataire en cours de validité.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant la date de dépôt de la candidature. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ne sont pas prises en considération.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait référence à la LR n° 11/1997.

Ci-joint, les fiches relatives aux nominations expirant au cours du 2e semestre 2024, du ressort du Conseil de la Vallée et du Gouvernement régional (annexe 1).

La secrétaire générale,
Stefania FANIZZI

Allegato 1

1

ENTE/SOCIETA'	FONDAZIONE CENTRO STUDI STORICO-LETTERARI NATALINO SAPEGNO
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Consiglio regionale
ORGANO	Comitato scientifico
CARICA	componente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 33/1991 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Esperienza in discipline umanistiche
COMPENSI	rimborso spese. I compensi potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	4 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	12/9/2024
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	25/8/2024

2

ENTE/SOCIETA'	IVAT – INSTITUT VALDÔTAIN ARTISANAT DE TRADITION
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio di amministrazione
CARICA	presidente - consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1 presidente – 1 consigliere
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 10/2007, statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	- provata esperienza in materia di artigianato valdostano di tradizione - non iscrizione nel registro dei produttori di artigianato di cui all'art. 8 della L.R. n. 2/2003 - non trovarsi situazioni inconfiribilità e incompatibilità previste dal d.lgs. 39/2013
COMPENSI	presidente: indennità mensile pari al 30% dell'indennità di carica dei consiglieri regionali consigliere: gettone pari a 1/20 diaria consiglieri regionali + rimborso spese viaggio Gli attuali compensi sono determinati in euro 18.666 annui lordi per il presidente e il gettone dei consiglieri in euro 134,30. I compensi potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	4 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	31/12/2024
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	13/12/2024

Annexe 1

1

Organisme/société	FONDAZIONE CENTRO STUDI STORICO-LETTERARI NATALINO SAPEGNO
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Conseil de la Vallée
Organe	Comité scientifique
Charge	Membre
Nombre de représentants de la Région	Deux
Dispositions de référence	Loi régionale n° 33 du 23 août 1991 et statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	Expérience dans les sciences humaines
Rémunération	Remboursement des dépenses. Les rémunérations peuvent être modifiées suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Quatre ans
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	12/09/2024
Délai de dépôt des candidatures	25/08/2024

2

Organisme/société	<i>IVAT – INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION</i>
Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation	Gouvernement régional
Organe	Conseil d'administration
Charge	Président – conseiller
Nombre de représentants de la Région	Un (président), plus un (conseiller)
Dispositions de référence	Loi régionale n° 10 du 24 mai 2007 et statuts
Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997	<ul style="list-style-type: none"> – Expérience prouvée en matière d'artisanat valdôtain de tradition – Non-inscription au registre des producteurs d'objets d'artisanat visé à l'art. 8 de la loi régionale n° 2 du 21 janvier 2003 – Inexistence des cas d'interdiction et d'incompatibilité prévus par le décret législatif n° 39 du 8 avril 2013
Rémunération	Président : indemnité mensuelle équivalant à 30 p. 100 de l'indemnité de mission des conseillers régionaux Conseiller : jeton de présence équivalant à 1/20 de l'indemnité due aux conseillers régionaux plus le remboursement des frais de déplacement 18 666 euros bruts par an pour le président et jeton de présence de 134,30 euros pour les conseillers. Les rémunérations peuvent être modifiées suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
Durée	Quatre ans
Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe	31/12/2024
Délai de dépôt des candidatures	13/12/2024

Decreto 12 aprile 2024, n. 3295.

Pronuncia di esproprio a favore della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (C.F. 80002270074), con sede in Aosta (Vallée d'Aoste), dei terreni necessari ai lavori di allargamento, sistemazione e ammodernamento S.R. n. 45 della Valle d'Ayas tra i comuni di Verrès e Challand-Saint-Victor (Vallée d'Aoste) – 2° Lotto e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'articolo 18 della l.r. 11/2004 è pronunciata, a favore della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (C.F. 80002270074) con sede in Aosta (Vallée d'Aoste), l'espropriazione dei terreni necessari ai lavori di allargamento, sistemazione e ammodernamento S.R. n. 45 della Valle d'Ayas tra i comuni di Verrès e Challand-Saint-Victor (Vallée d'Aoste) – 2° Lotto, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI VERRÈS
(VALLÉE D'AOSTE)

- 1) ROLLAND Roberto [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 4 n. 737 ex 92/b di mq 8 - Zona Ec3 - Catasto Terreni
F. 4 n. 739 ex 93/b di mq 15 - Zona Ec3 - Catasto Terreni
F. 4 n. 733 ex 428/c di mq 6 - Zona Ec3 - Catasto Terreni
F. 4 n. 732 ex 428/b di mq 47 - Zona Ec3 - Catasto Terreni
F. 4 n. 735 ex 429/b di mq 50 - Zona Ec3 - Catasto Terreni
Indennità: € 163,80 (Area NON edificabile)

COMUNE CENSUARIO
DI CHALLAND-SAINT-VICTOR (VALLÉE D'AOSTE)

- 2) BONIN Francesca Beatrice [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 36 n. 756 ex 220/b di mq 10 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
Indennità: € 10,00 (Area NON edificabile)
- 3) BONIN Rosa Maria [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 35 n. 588 ex 88/b di mq 20 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
F. 36 n. 762 ex 237/b di mq 15 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
F. 36 n. 774 ex 277/b di mq 31 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
Indennità: € 66,00 (Area NON edificabile)
- 4) BORDET Carolina Fu Amedeo - Proprietà 1/6
BORDET Caterina Fu Amedeo - Proprietà 1/6
BORDET Davide Fu Amedeo - Proprietà 1/6
BORDET Giovanni Fu Amedeo - Proprietà 1/6
BORDET Ligorina [Omissis] - Proprietà 1/6
BORDET Maddalena Fu Amedeo - Proprietà 1/6
F. 36 n. 758 ex 221/b di mq 13 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
Indennità: € 13,00 (Area NON edificabile)

Acte n° 3295 du 12 avril 2024,

portant expropriation, en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (CF 80002270074), dont le siège est situé à Aoste, des biens immeubles nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux d'élargissement, de réaménagement et de modernisation de la route régionale 45 du Val d'Ayas, dans les communes de Verrès et de Challand-Saint-Victor, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux d'élargissement, de réaménagement et de modernisation de la route régionale 45 du Val d'Ayas, dans les communes de Verrès et de Challand-Saint-Victor, sont expropriés en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (code fiscal 80002270074), dont le siège est situé à Aoste ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE VERRÈS

COMMUNE DE CHALLAND-SAINT-VICTOR

- 5) BROGLIA Giampiero [Omissis] - Proprietà 1/2
BROGLIA Maria Luisa [Omissis] - Proprietà 1/2
F. 36 n. 770 ex 275/b di mq 42 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
Indennità: € 54,60 (Area NON edificabile)
- 6) GASPARD Giuseppina [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 35 n. 572 ex 161/b di mq 10 - Zona Ec3 - Catasto Terreni
F. 35 n. 574 ex 162/b di mq 4 - Zona Ec3 - Catasto Terreni
Indennità: € 14,00 (Area NON edificabile)
- 7) JOLY Ennio Mario [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 35 n. 575 ex 165/a di mq 32 - Zona Ec3 - Catasto Terreni
F. 35 n. 577 ex 165/c di mq 68 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
F. 36 n. 768 ex 274/b di mq 3 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
Indennità: € 103,00 (Area NON edificabile)
- 8) MALCUIT Anne Marie Jeanne [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 36 n. 778 ex 351/b di mq 77 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
F. 35 n. 590 ex 89/b di mq 20 - Catasto Terreni
Indennità: € 97,00 (Area NON edificabile)
- 9) MALCUIT Maria Rosalia [Omissis] - Usufrutto 1/1
ROLLAND Arduino Amerigo [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 35 n. 582 ex 210/b di mq 120 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
Indennità: € 156,00 (Area NON edificabile)
- 10) SARTEUR Bruno Emanuele Ruggero [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 35 n. 564 ex 152/b di mq 72 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
Indennità: € 93,60 (Area NON edificabile)
- 11) SARTEUR Caterina [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 35 n. 584 ex 211/b di mq 87 - Zona Ec3 - Catasto Terreni
F. 35 n. 586 ex 212/b di mq 1 - Zona Ec3 - Catasto Terreni
Indennità: € 88,00 (Area NON edificabile)
- 12) SARTEUR Emilio Emanuele [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 36 n. 782 ex 355/b di mq 51 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
Indennità: € 66,30 (Area NON edificabile)
- 13) VARISELLAZ Gabriel [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 35 n. 580 ex 166/c di mq 73 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
F. 35 n. 579 ex 166/b di mq 114 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
F. 36 n. 764 ex 238/b di mq 4 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
F. 36 n. 772 ex 276/b di mq 60 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
Indennità: € 325,10 (Area NON edificabile)
- 14) VARISELLAZ Ives [Omissis] - Proprietà 1/2
VARISELLAZ Nadir [Omissis] - Proprietà 1/2
F. 36 n. 776 ex 279/b di mq 11 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
Indennità: € 14,30 (Area NON edificabile)
- 15) ZANFINI Giuseppe [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 35 n. 566 ex 153/b di mq 79 - Zona Eg42 - Catasto Terreni
F. 35 n. 568 ex 154/b di mq 123 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
F. 36 n. 766 ex 271/b di mq 2 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
F. 36 n. 779 ex 353/a di mq 21 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
Indennità: € 468,90 (Area NON edificabile)
- 16) DEVAL Mireille Martine [Omissis] - Proprietà 1/4
JOANNES Andrée Emilienne [Omissis] - Proprietà 2/4
RABOLIN Gerard Jean Jacques [Omissis] - Proprietà 1/4
F. 36 n. 760 ex 236/b di mq 14 - Zona Ec14 - Catasto Terreni
Indennità: € 18,20 (Area NON edificabile)

17) GEVROZ Ermelinda [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 35 n. 570 ex 160/b di mq 26 - Zona Ec3 - Catasto Terreni
Indennità: € 26,00 (Area NON edificabile)

2. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'articolo 7 (Disposizioni generali sulle notifiche e sulle comunicazioni), comma 2, e dell'articolo 25 (Offerta dell'indennità provvisoria) della l.r. 11/2004, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione di accettazione dell'indennità spettante;
 3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste - C.F. 80002270074 (promotore e beneficiario dell'espropriazione) provvedere al pagamento diretto, ovvero al deposito, dell'indennità stessa, ai sensi e per gli effetti degli articoli 27 (Pagamento diretto dell'indennità concordata) e/o 28 (Deposito delle indennità) della l.r. 11/2004;
 4. ai sensi dell'articolo 19 (Contenuti ed effetti del decreto di esproprio), comma 3, della l.r. 11/2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
 5. l'esecuzione del presente decreto, ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20 (Esecuzione del decreto di esproprio), comma 1, della l.r. 11/2004;
 6. ai sensi dell'articolo 20, comma 3, della l.r. 11/2004, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
 7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza e volturato nei registri catastali, ove necessario, presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate a cura e a spese dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (Ente espropriante e beneficiario dell'espropriazione);
 8. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22 (Effetti dell'espropriazione per i terzi), commi 1 e 3, della l. r. 11/2004, l'espropriazione del diritto di proprietà comporta l'estinzione automatica di tutti gli altri diritti, reali o personali, gravanti sul bene espropriato, salvo quelli compatibili con i fini cui l'espropriazione è preordinata, e inoltre, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
 9. avverso il presente decreto, entro 60 giorni dalla data del suo ricevimento, può essere proposto ricorso al TAR, ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 10 (Attuazione dell'articolo 44 della legge 18 giugno 2009, n. 69, recante delega al governo per il riordino del processo amministrativo) o, in alternativa, entro 120 giorni, sempre dalla data del suo ricevimento, al Presidente della Repubblica in relazione al combinato disposto degli artt. 8 e seguenti del decreto del Presidente
2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 (Notifications et communications – Dispositions générales) et de l'art. 25 (Offre de l'indemnité provisoire) de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
 3. Aux termes des art. 27 (Paiement direct de l'indemnité acceptée) et 28 (Consignation des indemnités) de la LR n° 11/2004, la Région, promotrice et bénéficiaire de l'expropriation, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
 4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 (Contenu et effets de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
 5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 (Exécution de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés vaut exécution du présent acte.
 6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés au moins sept jours auparavant.
 7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est éventuellement inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Région, promotrice et bénéficiaire de l'expropriation.
 8. Aux termes du premier et du troisième alinéa de l'art. 22 (Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers) de la LR n° 11/2004, l'expropriation comporte l'extinction automatique de tout droit, réel ou personnel, grevant les biens expropriés, sans préjudice des droits compatibles avec les fins pour lesquelles l'expropriation est prononcée et, à l'issue des formalités susmentionnées, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
 9. Un recours contre le présent acte peut être introduit soit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de réception de celui-ci, au sens de l'art. 29 du décret législatif n° 104 du 2 juillet 2010 (Application de l'art. 44 de la loi n° 69 du 18 juin 2009, portant délégation au Gouvernement en vue de la réorganisation de la procédure administrative), soit auprès du président de la République dans les cent vingt jours qui suivent ladite date, au sens des dispositions

della Repubblica 24 dicembre 1971, n. 1199 e 7, comma 8, del d.lgs. 104/2010.

Aosta, 12 aprile 2024

Il Dirigente
Erik ROSSET

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 3 aprile 2024, n. 1709.

Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo della linea elettrica sotterranea MT/BT n. 798 per l'allacciamento della nuova cabina denominata "Vallerot", nell'omonima località del comune di Quart, così come autorizzata con provvedimento dirigenziale n. 188 in data 18/01/2018.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società Deval S.p.A., ai sensi dell'art. 11 comma 8 della l.r.8/2011, fatti salvi i diritti di terzi, all'esercizio definitivo della linea elettrica n. 798 costruita per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Vallerot", nell'omonima località del comune di Quart, come autorizzata con provvedimento dirigenziale n. 188 in data 18/01/2018;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - b) in conseguenza la Società Deval S.p.A. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - c) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla

combinées des art. 8 et suivants du décret du président de la République n° 1199 du 24 décembre 1971 et du huitième alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 104/2010 susmentionné.

Fait à Aoste, le 12 avril 2024.

Le dirigeant,
Erik ROSSET

**ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 1709 du 3 avril 2024,

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne souterraine MT/BT n° 798, autorisée par l'acte du dirigeant n° 188 du 18 janvier 2018, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Vallerot, situé à Vallerot, dans la commune de Quart, au réseau de distribution.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS
ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers et aux termes du huitième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, Deval SpA est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique souterraine MT/BT n° 798, autorisée par l'acte du dirigeant n° 188 du 18 janvier 2018, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Vallerot, situé à Vallerot, dans la commune de Quart, au réseau de distribution.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
 - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
 - b) Deval SpA se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
 - c) Deval SpA demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remi-

palificazione;

- contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.
- di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della regione.

L'Estensore
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Provvedimento dirigenziale 9 aprile 2024, n. 1830.

Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'elettrodotto MT/BT, n. 804, costruito per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Fornace" in frazione Chameran nel comune di Châtillon, come autorizzato con provvedimento dirigenziale n. 1416 in data 21/03/2018.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

- di autorizzare la Società Deval S.p.A., ai sensi dell'art. 11 comma 8 della l.r.8/2011, fatti salvi i diritti di terzi, all'esercizio definitivo della linea elettrica n. 804 costruita per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Fornace", in frazione Chameran del comune di Quart, come autorizzata con provvedimento dirigenziale n. 1416 in data 21/08/2018;
- che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - in conseguenza la Società Deval S.p.A. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, ve-

se en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

- La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
- Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
- Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Acte du dirigeant n° 1830 du 9 avril 2024,

autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique MT/BT n° 804, autorisée par l'acte du dirigeant n° 1416 du 21 mars 2018, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Fornace*, situé à Chaméran, dans la commune de Châtillon, au réseau de distribution.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS
ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

- Sans préjudice des droits des tiers et aux termes du huitième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, *Deval SpA* est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique MT/BT n° 804, autorisée par l'acte du dirigeant n° 1416 du 21 mars 2018, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Fornace*, situé à Chaméran, dans la commune de Châtillon, au réseau de distribution.
- L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
 - L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
 - Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
 - Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi,

nissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;

3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della regione.

L'Estensore
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della cabina elettrica denominata "Quincod" in frazione Quinçod nel comune di Challand-Saint-Anselme.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 17/04/2024 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della cabina elettrica denominata "Quincod" in frazione Quinçod nel comune di Challand-Saint-Anselme. Linea 959.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé «Quincod» dans la localité Quinçod de la commune de Challand-Saint-Anselme.

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé «Quincod» dans la localité Quinçod de la commune de Challand-Saint-Anselme (Dossier n. 959) a été déposée le 17 avril 2024 aux bureaux de la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,
FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Ricerca, innovazione e trasferimento tecnologico.

Bando “Misure per gli operatori economici insediati nella Zona Franca per la Ricerca e lo Sviluppo (ZFR&S)”.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA RICERCA,
INNOVAZIONE E TRASFERIMENTO
TECNOLOGICO**

rende noto

che, con la deliberazione della Giunta regionale n. 323 del 25 marzo 2024, è stato approvato un Bando che consente alle imprese e ai centri di ricerca insediati nella ZFR&S di accedere a un insieme coerente e integrato di aiuti per favorire lo sviluppo dei loro Programmi di investimento, realizzando, così, ricadute positive nella regione in termini di ricerca, innovazione, produzione e occupazione.

Omissis

PARTE I
Finalità e definizioni

Art. 1 - Finalità e oggetto

1. In applicazione della legge regionale 7 agosto 2023, n. 15, recante Disposizioni in materia di “Zona Franca per la Ricerca e lo Sviluppo (ZFR&S)”, con il presente Bando vengono stabiliti i criteri e le modalità per l'applicazione della legge e, in particolare, i requisiti che devono possedere i beneficiari, le aree interessate dalle agevolazioni, le tipologie di attività comprese nei Programmi di investimento in ricerca, sviluppo e innovazione, le intensità e i massimali di contributo.
2. La finalità del presente Bando è quella di favorire lo sviluppo di alcune porzioni del territorio regionale mediante:
 - la promozione di attività di ricerca industriale, sviluppo sperimentale e innovazione tecnologica del tessuto industriale locale,
 - l'attrazione di nuove imprese, talenti e investimenti per lo sviluppo di attività di ricerca industriale, sviluppo sperimentale e innovazione tecnologica.
3. Il presente Bando è finalizzato a consentire alle imprese e ai centri di ricerca insediati nella ZFR&S di accedere a un insieme coerente e integrato di aiuti per favorire lo sviluppo dei loro Programmi di investimento, realizzando, così, ricadute positive nella regione in termini di ricerca, innovazione, produzione e occupazione.

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL,
DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Recherche, innovation et transfert technologique,

appel à projets – Mesures pour les opérateurs économiques installés dans la zone franche pour la recherche et le développement (Zona Franca per la Ricerca e lo Sviluppo – ZFR&S).

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« RECHERCHE, INNOVATION ET TRANSFERT
TECNOLOGIQUE »**

donne avis

du fait que la délibération du Gouvernement régional n° 323 du 25 mars 2024 a approuvé un appel à projets qui permet aux entreprises et aux centres de recherche installés dans la zone franche pour la recherche et le développement (*Zona Franca per la Ricerca e lo Sviluppo – ZFR&S*) d'accéder à un ensemble cohérent et intégré d'aides au développement de leurs programmes d'investissement et, par conséquent, de produire des retombées positives sur la région en termes de recherche, d'innovation, de production et d'emploi.

Omissis

PREMIÈRE PARTIE
Finalité et définitions

Art. 1^{er} – Finalité et objet

1. Aux termes de la loi régionale n° 15 du 7 août 2023, portant dispositions concernant la zone franche pour la recherche et le développement (*Zona Franca per la Ricerca e lo Sviluppo – ZFR&S*), le présent appel à projets établit les critères et les modalités d'application de celle-ci et, notamment, les conditions que doivent remplir les opérateurs intéressés, les zones concernées, les types d'activités qui doivent être comprises dans les programmes d'investissement en recherche, développement et innovation, ainsi que l'intensité et les plafonds des aides.
2. Le présent appel à projets entend favoriser l'essor de certaines portions du territoire régional en aidant :
 - la promotion des activités de recherche industrielle, de développement expérimental et d'innovation technologique au profit du tissu industriel local ;
 - l'attraction de nouvelles entreprises, ainsi que de nouveaux talents et investissements pour l'essor des activités de recherche industrielle, de développement expérimental et d'innovation technologique.
3. Le présent appel à projets vise à permettre aux entreprises et aux centres de recherche installés dans la ZFR&S d'accéder à un ensemble cohérent et intégré d'aides au développement de leurs programmes d'investissement et, par conséquent, de produire des retombées positives sur la région en termes de recherche, d'innovation, de production et d'emploi.

4. Gli aiuti concessi alle imprese rispettano:
- il Regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014 e successive modificazioni, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (Reg. GBER);
 - il Regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione del 13 dicembre 2023, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea agli aiuti de minimis (Reg. de minimis).
5. Gli aiuti concessi ai centri di ricerca rispettano la Disciplina degli aiuti di Stato a favore di ricerca, sviluppo e innovazione che si applica agli aiuti di Stato a favore della ricerca, dello sviluppo e dell'innovazione in tutti i settori regolati dal trattato (Comunicazione della Commissione C(2022) 7388 final del 19 ottobre 2022).

PARTE II

Ambito territoriale, soggetti proponenti e tipologie di aiuti

Art. 2 - Ambito territoriale

1. L'ambito territoriale della ZFR&S è costituito dai comuni della regione che possiedono zone a destinazione urbanistica "D", ossia zone destinate a insediamenti industriali: Aosta, Gignod, Pollein, Brissogne, Quart, Nus, Verrayes, Châtillon, Champdepraz, Verrès, Issogne, Arnad, Hône, Donnas, Pont-Saint-Martin.

Art. 3 - Caratteristiche degli aiuti

1. Gli aiuti previsti dal presente Bando sono finalizzati a sostenere la realizzazione, da parte dei soggetti richiedenti, di un Programma di investimento in ricerca, sviluppo e innovazione relativo ad un primo insediamento di un'unità produttiva nella ZFR&S oppure al consolidamento e sviluppo dell'attività già svolta nella ZFR&S.
2. Gli aiuti consistono in contributi a fondo perduto, denominati voucher.
3. La domanda per l'ottenimento dei voucher deve essere presentata prima dell'avvio delle attività e deve riguardare un Programma di investimento di durata massima annuale.
4. Il Programma di investimento deve essere realizzato nella ZFR&S.

Art. 4 - Soggetti richiedenti

1. Possono presentare la domanda di cui all'art. 3 le imprese industriali, costituite nella forma di società di capitali, che esercitano attività economiche in uno degli ambiti tecnologici previsti dalla Strategia di specializzazione intelligente per il periodo 2021/2027 - S3 VdA, consultabile al link <https://imprese.regione.vda.it/smart->

4. Les aides aux entreprises respectent :
- le règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (Règlement général d'exemption par catégorie - RGEC) ;
 - le règlement (UE) 2023/2831 de la Commission du 13 décembre 2023 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides *de minimis* (règlement *de minimis*).
5. Les aides aux centres de recherche respectent la communication de la Commission C(2022) 7388 final du 19 octobre 2022 portant encadrement des aides d'État à la recherche, au développement et à l'innovation dans tous les secteurs visés au traité susmentionné.

PARTIE II

Domaine territorial d'application, porteurs de projet et types d'aide

Art. 2 – Domaine territorial d'application

1. La ZFR&S comprend les communes dont le territoire inclut des zones D, c'est-à-dire des zones à usage industriel, à savoir : Aoste, Gignod, Pollein, Brissogne, Quart, Nus, Verrayes, Châtillon, Champdepraz, Verrès, Issogne, Arnad, Hône, Donnas et Pont-Saint-Martin.

Art. 3 – Caractéristiques des aides

1. Les aides prévues par le présent appel à projets visent à soutenir la réalisation, par les demandeurs, d'un programme d'investissement en recherche, développement et innovation qui concerne la première installation d'une unité de production dans la ZFR&S, ou bien la consolidation et le développement d'une activité déjà installée dans la zone en question.
2. Les aides sont octroyées à fonds perdu, sous forme de bons.
3. Toute demande d'aide doit concerner un programme d'investissement d'une durée maximale d'un an et être déposée avant le démarrage des activités prévues par le dit programme.
4. Le programme d'investissement doit être réalisé dans la ZFR&S.

Art. 4 – Demandeurs

1. Ont vocation à déposer une demande d'aide au sens de l'art. 3 les entreprises industrielles sous forme de société de capitaux qui exercent des activités économiques dans l'un des secteurs technologiques prévus par la stratégie régionale de spécialisation intelligente 2021-2027 (S3 VdA), consultable au lien <https://imprese.regione.vda.>

specialisation-strategy/la-s3-in-valle-d-aosta/gli-ambiti-di-specializzazione, e i centri di ricerca che svolgono ricerca in uno degli ambiti tecnologici previsti dalla S3 VdA.

Omissis

Art. 5 - Forma e misura dell'aiuto

1. Al fine di sostenere i Programmi di investimento in ricerca, sviluppo e innovazione sono concessi aiuti, ai sensi del Reg. GBER o del Reg. de minimis, nei limiti delle risorse finanziarie stabilite dal Bando.
2. Gli aiuti che possono essere concessi, nella forma di contributo a fondo perduto, sono riconducibili alle seguenti categorie:
 - a. aiuti a favore del trasferimento tecnologico;
 - b. aiuti agli investimenti produttivi;
 - c. aiuti agli investimenti per la tutela dell'ambiente e l'efficientamento energetico;
 - d. aiuti all'alta formazione;
 - e. aiuti all'assunzione di lavoratori laureati;
 - f. aiuti alla consulenza specialistica;
 - g. aiuti ai servizi di incubazione;
 - h. aiuti alla mobilità nei trasporti;
 - i. aiuti alla digitalizzazione;
 - j. aiuti per la collaborazione tra imprese;
 - k. aiuti per il ristoro degli oneri fiscali.
3. Per ciascun beneficiario l'aiuto complessivo non può essere superiore ai seguenti limiti:

it/smart-specialisation-strategy/la-s3-in-valle-d-aosta/gli-ambiti-di-specializzazione, ainsi que les centres de recherche qui réalisent des recherches dans lesdits secteurs.

Omissis

Art. 5 – Forme et plafonds des aides

1. Aux fins du soutien des programmes d'investissement en recherche, développement et innovation, les aides en cause sont octroyées conformément au RGEC et au règlement *de minimis*, dans le respect des ressources destinées à cet effet au sens du présent appel à projets.
2. Les aides à fonds perdu (bons) en question relèvent des catégories suivantes :
 - a. Aides au transfert technologique ;
 - b. Aides aux investissements de production ;
 - c. Aides aux investissements pour la protection de l'environnement et l'amélioration de l'efficacité énergétique ;
 - d. Aides à la haute formation ;
 - e. Aides au recrutement de travailleurs justifiant d'un titre d'études universitaires ;
 - f. Aides au conseil spécialisé ;
 - g. Aides aux services de pépinière d'entreprises ;
 - h. Aides à la mobilité et aux transports ;
 - i. Aides à la numérisation ;
 - j. Aides à la collaboration interentreprises ;
 - k. Aides au paiement des charges fiscales.
3. L'aide totale octroyée à chaque bénéficiaire ne saurait dépasser les plafonds suivants :

Piccole imprese	Medie imprese	Grandi imprese	Centri di ricerca
Petites entreprises	Moyennes entreprises	Grandes entreprises	Centres de recherche
100.000 €	150.000 €	200.000 €	200.000 €

Art. 6 - Risorse finanziarie

1. Le risorse destinate al finanziamento del Bando ammontano a 1.300.000 € per ciascuno degli anni 2024, 2025, 2026.
2. Nell'ambito della dotazione finanziaria complessiva del Bando, le risorse sono prioritariamente ripartite come segue:
 - a. 25% (pari a 325.000 €) per le imprese start-up innovative ai sensi della L. 17 dicembre 2012, n. 221;
 - b. 50% (pari a 650.000 €) per le PMI non classificate come start-up innovative di cui al punto a.;
 - c. 25% (pari a 325.000 €) per le grandi imprese e gli organismi di ricerca.

Art. 7 - Durata

1. Il presente Bando ha una durata triennale e verrà chiuso il 30 settembre 2026.

Art. 6 – Crédits disponibles

1. Les crédits destinés à financer les actions relevant du présent appel à projets se chiffrent à 1 300 000 euros par an au titre de 2024, 2025 et 2026.
2. Dans le respect dudit plafond, les crédits sont répartis comme suit :
 - a. 25 % (325 000 euros) au profit des jeunes entreprises innovantes au sens de la loi n° 221 du 17 décembre 2012 ;
 - b. 50 % (650 000 euros) au profit des PME autres que les jeunes entreprises innovantes visées à la lettre a ;
 - c. 25 % (325 000 euros) au profit des grandes entreprises et des centres de recherche.

Art. 7 – Durée de validité

1. Le présent appel à projets a une durée de validité triennale qui terminera le 30 septembre 2026.

Omissis

La versione integrale del Bando è scaricabile al seguente link: <https://imprese.regione.vda.it/bandi/bando-misure-per-gli-operatori-economici-insediati-nella-zona-franca-per-la-ricerca-e-lo-sviluppo-zfr-s>

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI ISSIME

Deliberazione 13 marzo 2024, n. 6.

Approvazione, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 della variante non sostanziale al P.R.G. del Comune di Issime inerente alla modifica alla tabella Tab. 2bis-Fb della sottozona Fb2.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante non sostanziale al PRG del Comune di Issime, funzionale alla modifica della tabella 2bis-Fb della sottozona Fb2, costituita dalla relazione di variante non sostanziale al PRG e dai relativi allegati, depositati agli atti:
 - l'estratto della Tab 2bis-Fb delle NTA Tab attuale e modificata;
 - la verifica di interesse culturale dell'immobile prot. 5567 del 14.08.2015;
 - il parere della Soprintendenza per i beni culturali rilasciato a seguito dell'esame del progetto di fattibilità tecnico economico dei lavori;
 - il progetto di fattibilità tecnico economico dei lavori di restauro e risanamento conservativo dell'immobile redatto dall'arch. Accordi Franco;
 - la relazione geologica – studio di compatibilità, redatta dal geol. Levera Elena;
 - il provvedimento dirigenziale n. 18 del 05.01.2024 di dichiarazione di non assoggettabilità a VAS.
2. Di dare atto che la variante prevede di modificare la Tab 2bis-Fb e in particolare la prescrizione (3) “la nuova costruzione è ammessa solo per attività ricettive di tipo g4 – Ostelli per la gioventù, limitatamente agli spazi co-

Omissis

La version intégrale de l'appel à projets peut être téléchargée depuis le lien <https://imprese.regione.vda.it/bandi/bando-misure-per-gli-operatori-economici-insediati-nella-zona-franca-per-la-ricerca-e-lo-sviluppo-zfr-s>

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE D'ISSIME

Délibération n° 6 du 13 mars 2024,

portant approbation, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la modification du tableau 2bis-Fb concernant la sous-zone Fb2.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle du plan régulateur général communal en vigueur, relative à la modification du tableau 2bis-Fb concernant la sous-zone Fb2, est approuvée, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ; ladite variante est composée du rapport y afférent et des annexes indiquées ci-après, qui ont été versées aux archives :
 - extrait de l'original et de la nouvelle version du tableau 2bis-Fb des normes techniques d'application ;
 - rapport du 14 août 2015, réf. n° 5567, relatif à l'évaluation de l'intérêt culturel d'un immeuble à restaurer et réhabiliter ;
 - avis de la Surintendance des activités et des biens culturels émis à la suite de l'examen du projet de faisabilité technique et économique des travaux de restauration et de réhabilitation de l'immeuble en question ;
 - projet de faisabilité technique et économique des travaux en cause, rédigé par l'architecte Franco Accordi ;
 - rapport géologique/étude de compatibilité, rédigé par la géologue Elena Levera ;
 - acte du dirigeant n° 18 du 5 janvier 2024 portant déclaration de non-applicabilité de l'évaluation environnementale stratégique.
2. La variante en cause prévoit la modification du tableau 2bis-Fb et notamment, dans la prescription (3), le remplacement des mots : « la nuova costruzione è ammessa solo per attività ricettive di tipo g4 – Ostelli per la

muni e di servizio destinati all'ostello" con la seguente (3) "la nuova costruzione è ammessa limitatamente ai locali e alle dotazioni di servizio strettamente necessari al recupero del fabbricato esistente nell'ambito della sua rifunzionalizzazione per usi pubblici o di pubblico interesse".

3. Di demandare all'ufficio tecnico comunale l'attivazione, ai fini dell'efficacia della variante non sostanziale al PRG del Comune di Issime, funzionale alla modifica della tabella 2bis-Fb della sottozona Fb2, delle procedure previste dall'articolo 16, commi 5 e 6 della legge regionale 11/1998, consistenti nella pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione (BUR) del presente atto e nella trasmissione del medesimo, entro 30 (trenta) giorni, unitamente agli atti della variante, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.
4. Di dare atto che la variante in argomento è coerente con le indicazioni del P.T.P.
5. Di pubblicare copia del presente provvedimento, in applicazione delle disposizioni previste dal Decreto legislativo 14 marzo 2013 n. 33 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni".

gioventù, limitatamente agli spazi comuni e di servizio destinati all'ostello » par les mots : « la nuova costruzione è ammessa limitatamente ai locali e alle dotazioni di servizio strettamente necessari al recupero del fabbricato esistente nell'ambito della sua rifunzionalizzazione per usi pubblici o di pubblico interesse ».

3. Le Bureau technique communal est chargé d'engager les procédures prévues par les cinquième et sixième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, nécessaires pour que la variante non substantielle du PRGC relative à la modification du tableau 2bis-Fb concernant la sous-zone Fb2 déploie ses effets et consistant dans la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région et dans la transmission de celle-ci, assortie des pièces de la variante, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans un délai de trente jours.
4. La variante en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions du plan territorial paysager.
5. Copie de la présente délibération est publiée au sens du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte de la réglementation relative aux obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations détenues par les Administrations publiques).